

Showing Kindness 显出恩慈 — 1 月 25 日

Here we are meeting with you again, Listener friends.

我们又在这儿和听友你会面了

We are your friends Mark, along with Wen-Jie.

我们是你的朋友马可和郭文洁

Week after week we bring you a new lesson in English.

每周我们都带给你新的一课英语

We hope your English is improving everyday.

我们希望你的英语日渐有进步

And that you gain more understanding of Christian living through this program.

同时这个节目帮助你对基督徒生活有更多的了解

The topic for today is: Showing Kindness.

今天这一课的主题是：显出恩慈

Mark, many listeners say that they like your kind voice.

许多听友来信提到，喜欢马可亲切的声音

Well, thank you listener friends.

Your voice is warm and friendly.

马可的声音很真情友善

Well Wen-Jie, your voice is very kind and friendly as well.

Do you think so?

他说我的声音也很可亲

It's very kind of you to say that.

It's true.

Vocabulary 123 生词点滴

Kind, spelled k-i-n-d, kind is an adjective.

kind 是形容词

You are very kind.

(你很仁慈)

Kindly, kind with ly at the end, kindly is usually used as an adverb.

(kindly, kind 加上 ly, 通常作副词，形容动词)

You treat me so kindly.

(你真是善待我)

Kindness, kind with ness, kindness is a noun.

(kindness 是名词)

She always shows kindness to children. (她对儿童总是很温柔和蔼)

Kind, kindly, kindness

Speaking of kindness,

谈到仁慈，温柔

Kindness has to do with personal, human relationships.

仁慈，跟人与人亲密的关系有关

Everyone can be kind to others.
每个人都能够对他人仁慈
Kindness usually doesn't cost any money.
通常仁慈是不用花钱的
Think about it, How much is required for us to smile?
想想看，我们脸上带著微笑要花多少钱呢？
To shake hands with others?
和人握手又如何呢？
Or, for us to say a word of encouragement and comfort?
又或者，对人说句鼓励和安慰的话要花钱吗？
Kindness may take our time and energy.
可能我们是要花时间和精力去对人仁慈
Like, getting out of the door and visiting the sick.
好比，出门去探望生病的人
You're right. Or spending time with seniors and orphans.
花时间和老年人，孤儿们在一起
It may require us to be thoughtful of others' needs.
可能我们需要去体贴关切他人的需要
and to make an effort to act.
也为了人的需要去有所行动
But Kindness is what everyone can do and show.
但对人仁慈是每个人都能作，都能展现的
You only need a willing heart.
你只需要有个愿意的心

A Poem on Love 一首爱的诗篇

Love is patient, love is kind.
爱是恒久忍耐，又有恩慈
It does not envy.
爱是不嫉妒
It does not boast. It is not proud.
爱是不自夸，不张狂
It is not rude, it is not self-seeking.
不作害羞的事，不求自己的益处
It is not easily angered, it keeps no record of wrongs.
不轻易发怒，不计算人的恶
Love does not delight in evil but rejoices with the truth.
不喜欢不义，只喜欢真理。
It always protects,
凡事包容
Always trusts,
凡事相信
Always hopes,
凡事盼望，
Always perseveres.
凡事忍耐

Love never fails.
爱是永不止息。

I Corinthians 13:4-8 哥林多前书

This poem is the most famous love poem in the Bible.

这是圣经里最著名的一首爱的诗篇

Love and kindness belong together.

爱和仁慈是密不可分的

Coming up next, we bring you today's Everyday Dialogue.

接下来，带给你今天的每日会话

A couple is talking about their young teenaged son Nick.

一对夫妇正在谈论他们的青少年儿子尼克

Let's listen in to their conversation.

我们一起来听他们的对话

*Dialogue (A: mother; B: father)

A: *It's late. Nick is still surfing the web.*

B: *I told him to shut it off an hour ago.*

A: *He doesn't listen. It's way past his bedtime, plus he has school tomorrow.*

B: *All right then, I guess I have to do what a father has to do.*

A: *Please be kind with him. He is our beloved son.*

B: *Oh, I'll be kind. I am going to unplug his computer.*

好，现在我们来为你解释会话

It's late. Nick is still surfing the web.

已经夜深了，尼克还在上网

I told him to shut it off an hour ago.

我一个小时前已经告诉他要关掉电脑

He doesn't listen. It's way past his bedtime, plus he has school tomorrow.

他不听话。早就过了他上床的时间，他明天还要上学呢

All right then, I guess I have to do what a father has to do.

那么，我想我必须作一个父亲该作的事

Please be kind with him. He is our beloved son.

请你对他仁慈，他是我们所挚爱的儿子

Oh, I'll be kind. I am going to unplug his computer.

喔，我会很仁慈，我准备作的，是关掉他电脑的电源

Wen-Jie, for many parents, the test of love is patience.

对许多作父母的来说，爱心的一大考验是忍耐

Being patient is showing self-restraint.

有忍耐，表示能自我控制

But being patient is not enough.

但光有忍耐，还是不够

We need to show kindness.

我们还需要展现仁慈

Kindness is a more active expression of love.

仁慈，乃是爱心的一个比较积极的表现

Without kindness, there's no true act of love.

若没有恩慈，就不能说是有爱心的行为

So bear that in mind. Let's review Everyday Dialogue now once again.

了解了这之后，我们再次来复习「每日会话」

*Dialogue (A: mother; B: father)

A: *It's late. Nick is still surfing the web.*

B: *I told him to shut it off an hour ago.*

A: *He doesn't listen. It's way past his bedtime, plus he has school tomorrow.*

B: *All right then, I guess I have to do what a father has to do.*

A: *Please be kind with him. He is our beloved son.*

B: *Oh, I'll be kind. I am going to unplug his computer.*

Verse of the Week 每周金句

God causes his sun to rise on the evil and the good,

神叫日头照好人，也照歹人

And sends rain on the righteous and the unrighteous.

降雨给义人，也给不义的人。

Matthew 5:45 马太福音

God is our Model of Kindness.

要展现恩慈，我们要从神来学习

He does not return evil for evil.

神不以恶报恶

His kindness is shown to all of His creation.

神的恩慈是普及所有的被造物

He freely gives even to the unrighteous.

祂自由的给予，甚至施恩给不义的人

Kindness is in God's nature.

神的本性里，原本就是充满仁慈

And it is not for us to earn it or gain it.

他的恩慈，不是我们能赚来或是赢得的

Salvation through Jesus Christ is His grace for all sinners.
耶稣基督的救恩，正是祂赐给所有罪人白白的恩典
And he works patiently toward the completion of His purpose.
而祂也以极大的耐性来作成祂想成就的目的
For us who are His children,
我们做为神儿女的信徒，
We should be like our heavenly father.
我们应该学像我们的天父一样
God has already given us His Spirit,
神已经赐给了我们祂的圣灵
He will enable us to be kind and merciful to people.
祂会加添我们能力，能去对人显出恩慈，心发怜悯

All right. Our time is up once again.
我们时间又到点了
Well listener friends, you can show kindness.
听友，你能展现恩慈
Start out by smiling at people,
就从对人微笑开始吧
Try to lend a helping hand.
试著向人伸出援手
Say kind words to people.
对人说仁慈的话
Be thoughtful to others' needs.
对他人的需要有敏感的心
Today's program is lesson #396.
今天这一课，编号第 396 课
Don't forget to tune in to our program next week.
别忘了，下回继续按时收听我们的节目
We are your friends Mark ,
and Wen-Jie.
See you later. Zai-Jian !
后会有期！

Hey Mark, you are always kind but sometimes not always patient.
You are right. Thanks for showing your kindness by being patient with me.
I guess we both need to work on patience and kindness.